



CCSBT-CC/2110/15

Progress Update on the CCSBT's Trial eCDS Project CCSBT 試行的 eCDS プロジェクトの進捗状況に関するアップデート

Introduction

序論

This paper provides an update on the progress of the development of a trial eCDS. The indicative costs of developing a trial eCDS using the TUFMAN 2 platform were presented to Members at the First Meeting of the Technical Compliance Working Group (TCWG) in paper CCSBT-TCWG/1910/05. This was discussed further at CC13 and referred to the Extended Commission (EC). At the Twenty-Sixth Annual Meeting of the Commission (CCSBT 26), Members supported developing a trial eCDS based on the current CDS Resolution. An eCDS Working Group was formed in early 2021 to assist the Secretariat with decisions concerning the development of the trial eCDS, with a two-day online meeting held in April 2021.

本文書では、試行的 eCDS 開発の進捗状況に関するアップデートを提示する。TUFMAN2 プラットフォームを利用した試行的 eCDS の開発にかかる見積り費用は、第 1 回遵守専門作業部会 (TCWG) 会合の文書 CCSBT-TCWG/1910/05 を通じてメンバーに初めて提示された。本件については CC 13 においてさらに議論され、拡大委員会 (EC) に付託された。第 26 回委員会年次会合 (CCSBT 26) において、メンバーは、現行の CDS 決議をベースに試行的 eCDS を開発することを支持した。試行的 eCDS の開発に当たって必要となる判断を行うことにより事務局を支援するべく、2021 年初頭に eCDS 作業部会が設置され、2021 年 4 月に 2 日間のオンライン会合が開催された。

Summary of Progress

進捗状況の概要

Table 1 shows the components of the system to be developed together with the progress achieved. Progress has been good and the development side of the project is expected to be completed during 2022 at a total cost of \$165,000, which is slightly higher than the original approximate cost estimate of \$150,000. The system is functional and has been deployed to the cloud test server. The Secretariat has conducted some testing and revising of components and the eCDS is now ready, as a prototype, for Members to evaluate, noting that it requires more rigorous testing and the addition of a full suite of data quality checks.

開発されるシステムのコンポーネントについて、現在までの進捗状況とともに表 1 に示した。作業は順調に進んでおり、プロジェクトのうち開発関連の作業は 2022 年中に完了する見込みである。また開発にかかる総費用は 165,000 ドルとなることが見込まれており、これは当初の見積費用 150,000 ドルをやや上回っている。システムは既に機能しており、クラウド上のテストサーバーに展開されている。事務局はコンポーネントのテスト及び修正を行い、プロトタイプとしての eCDS はメンバーによる評価向けに利用可能となっているが、より厳密なテスト及び追加的な一連のデータ品質チェックが必要であることに留意されたい。

At the time of writing the developer has worked on the eCDS for 717 hours, with 414 remaining from the original budget.

本文書の作成時点において、開発担当者による eCDS の作業時間は 717 時間となっており、当初予算ベースで残っている作業時間は 414 時間である。

Table 1: Development progress of the eCDS

表 1 : eCDS 開発作業の進捗状況

Component Description コンポーネントの説明	Progress 進捗状況
Online form development: オンライン様式の開発 : <ul style="list-style-type: none"> Catch monitoring form (CMF) 漁獲モニタリング様式 (CMF) Re-export/export after landing of domestic product (REEF) 再輸出／国産品水揚げ後の輸出様式 (REEF) Farm stocking form (FSF) 蓄養活け込み様式 (FSF) Farm transfer form (FTF) 蓄養移送様式 (FTF) 	Completed – Ready for testing 完了－テスト可能
Form validation / certification 様式の確認／証明	Completed – Ready for testing 完了－テスト可能
Form data quality checks 様式データの品質チェック	In progress (see text) 作業中 (本文参照)
User access rules ユーザーのアクセス許可ルール	Completed – Ready for testing 完了－テスト可能
Printable forms (CMF, REEF) 印刷用様式 (CMF、REEF)	Completed – Ready for testing 完了－テスト可能
User delegation ユーザーの権限移譲	To be developed 開発予定

Data Quality Checks:

データ品質チェック :

Data quality checks are an important and complicated component of any software that involves data entry. At present, the eCDS has some very basic checks in place but the final system will need to have a comprehensive set of checks to minimise data entry errors and invalid data. The Secretariat has compiled a comprehensive set of checks but felt it necessary to seek feedback and input from Members before tasking the developer to include these in the software (which will be time consuming). The Secretariat prepared a background paper on data checks for the eCDS Working Group that was distributed in July 2021. Feedback received will be incorporated into a revised version for consideration at the October TCWG meeting, and it is expected that the eCDS developer will implement the agreed checks soon after the meeting.

データ品質チェックは、データ入力を伴うあらゆるソフトウェアにおいて重要かつ複雑なコンポーネントである。現時点では、eCDS はいくつかの非常に基本的なチェック機能を備えているが、最終的なシステムではデータ入力エラーや無効なデータを最小限に抑えるための包括的なチェック機能が必要となる。事務局は包括的なチェック機能について取りまとめたものの、開発担当者がこれらをソフトウェアに取り入れる作業（非常に時間がかかる作業である）を行う前に、メンバーからのフィードバック及びインプットを得る必要があると考えている。事務局は、データチェックに関する背景文書を作成し、eCDS 作業部会に対して 2021 年 7 月にこれを回章した。受領したフィードバックは、10 月の TCWG 会合での検討に向けて提出する改訂バージョンの文書に取り入れる予定である。eCDS の開発担当者は、会合後速やかに合意されたチェック機能を導入することが想定されている。

Proposed Workplan

作業計画案

The following is an indicative schedule of the work remaining:

残された作業にかかる仮のスケジュールは以下のとおりである。

2021:

- Confirm the general design and functionality by Members.
全体的なデザイン及び機能に関するメンバーによる確認
- Finalise the specifications of the data quality checks and implement the checks.
データ品質チェックの仕様の最終化及びチェック機能の実装
- Finalise development of forms, data access rules, delegation, refinements, form correction and re-validation, etc.
様式、データアクセスに関するルール、権限の移譲、改良、様式の修正及び再確認等の開発作業の最終化

2022 (first half):

2020 年（前半）

- Rigorous testing by the Secretariat.
事務局による厳正なテスト
- Rigorous testing by Members (potentially including field testing¹).
メンバーによる厳正なテスト（現場でのテスト¹を含む可能性がある）
- Modifications to the system as required.
必要に応じたシステムの修正

2022 (second half):

2022 年（後半）

- Field testing¹ of the eCDS by Members (to include vessels, exporters, importers).
メンバーによる現場（船舶、輸出者、輸入者を含む）でのテスト¹
- Development completed.
開発完了
- **Members decide whether to implement the Trial eCDS as the CCSBT's eCDS.**
メンバーは、試行的 eCDS を CCSBT eCDS として正式に導入するかどうかを決定する。
 - Adopt a modified CDS Resolution that allows for an eCDS.
eCDS が利用可能となるような改正 CDS 決議の採択

If Members decide to implement the Trial eCDS as the CCSBT's eCDS, a budget of approximately \$30,000 will be required in 2023 for bug fixes, enhancements and support for Members who are using the eCDS. A budget of \$20,000 should be allocated in 2024 for any further work and ongoing maintenance in that year.

メンバーが試行的 eCDS を CCSBT eCDS として正式に導入することを決定した場合、2023 年はバグ修正、機能の強化及び eCDS を利用するメンバー向けのサポートに関する費用として約 30,000 ドルの予算措置が必要となる。2024 年に関しては、必要な作業及び継続的なメンテナンス向けに 20,000 ドルの予算を配分すべきである。

¹ Field testing of the Trial eCDS is not a substitute for using the paper CDS (i.e. paper CDS forms still need to be completed). 試行的 CDS の現場でのテストは、紙ベース CDS の利用に置き換わるものではない（すなわち、紙ベースの CDS 様式を完成させる必要がある）。

2023:

- Implementation of the eCDS with a subset of the fleet, including exporters, carrier vessels and importers (other vessels would continue with the paper based CDS). During this implementation phase, exporters, carrier vessels and importers may be dealing with both electronic and paper based CDS forms.

船団の一部（輸出者、運搬船及び輸入者を含む）による eCDS の導入（その他の漁船は紙ベースの CDS を継続する）。この導入フェイズでは、輸出者、運搬船及び輸入者は電子 CDS と紙ベース CDS の両方の様式を取り扱うこととなる可能性がある。

- Modifications to the system as required.
必要に応じたシステムの修正

2024:

- Full implementation of the eCDS.
eCDS の全面的導入
- Maintenance of the system.
システムの維持管理

Recommendations

勸告

The Compliance Committee is invited to consider and comment on the proposed workplan. 遵守委員会は、提案されている作業計画について検討し、コメントを行うよう招請されている。